



Đitînni patiyôku

# Tiboyéto

Tikó difînni yetri tū “Tiboyéto“ ke bo Diépani.

*Statuts du groupement*

# Tiboyéto

Notre groupement s'appelle « Tiboyéto » et se trouve à Diépani.

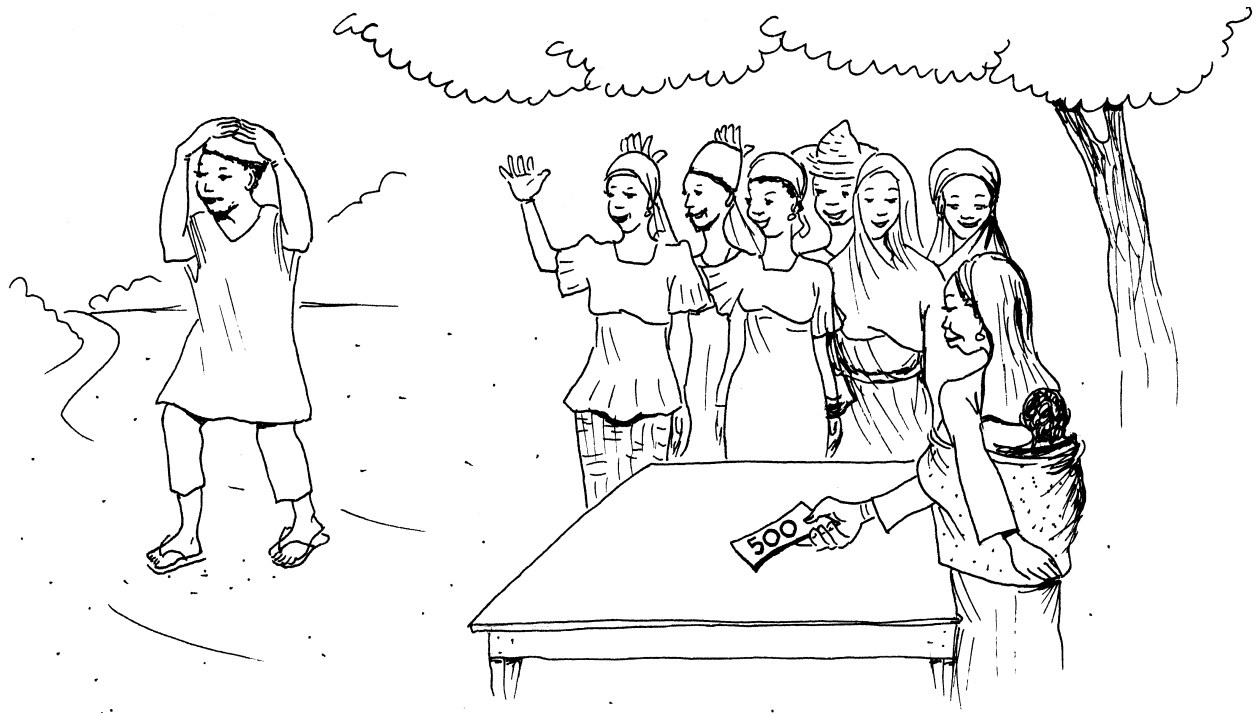


## **Bante ke Tiwê ?**

Titu ditônwêna ûnnidi. Tiwênke pî mutômmu ké bo mpetri idiiti ké mudii mbo saâ kôba ke tinyò. Tiwên ke bontee ke ntûnni titôbe bawe. Tikuuti ketenke nke. Kedôori saatêe, ké duri titieti.

## **Pourquoi nous sommes ensemble ?**

Nous sommes une structure de production. Nous travaillons ensemble afin de gagner de l'argent et d'avoir toujours assez à manger. Nous nous sommes regroupés pour nous entraider et pour contribuer au bien être de chaque membre. Nous faisons l'agriculture. Nous faisons le jardinage et la pépinière.



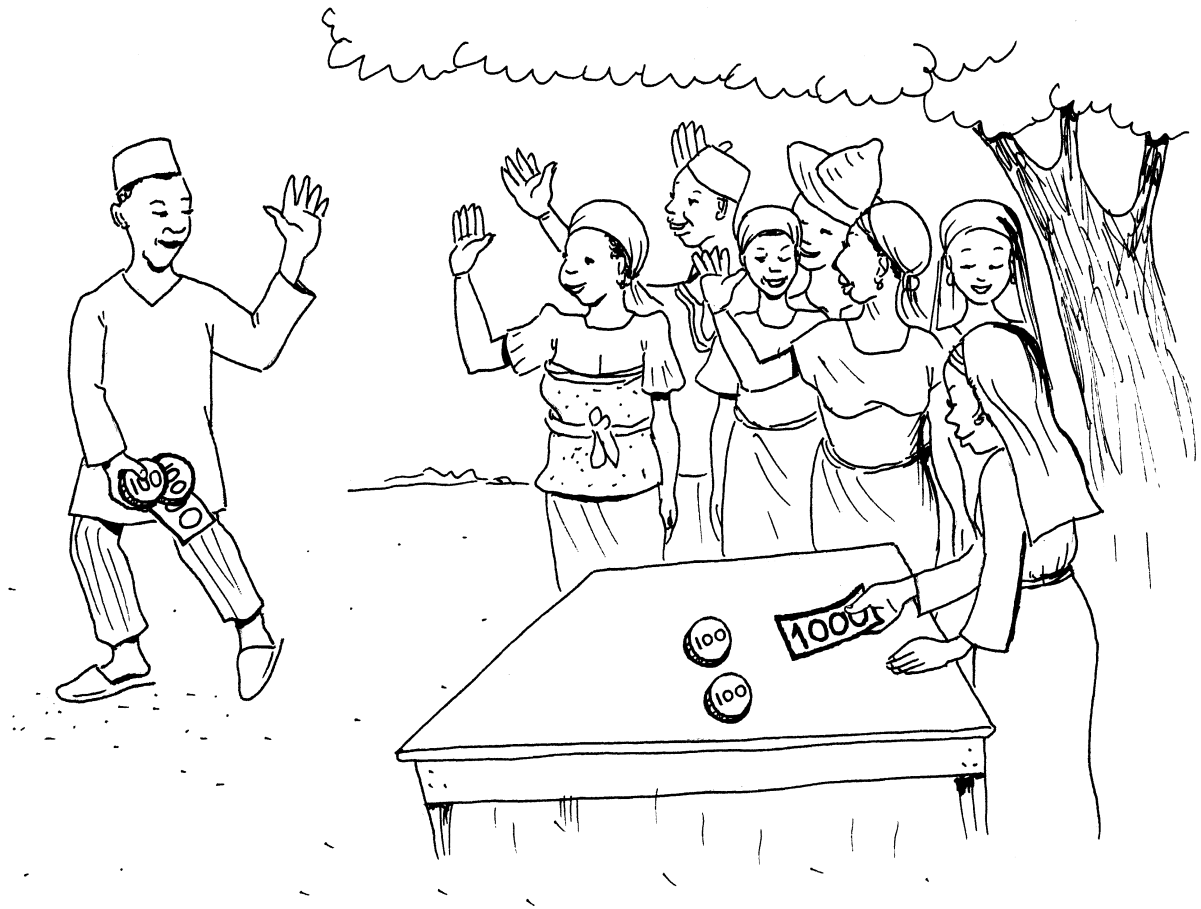
### **Ômma boti nku mbo yîmu ké ntu ditînni koo ?**

Tiko ditînni tikêfa tu bayieka. Bawe obo na kentu tiînni koó kense koodo tikó mutômmu boti, ke bontû tinapunkoti, nse ketiwe yie. kaa dɔ kentu ditînni koo ando ke yieti yetuse yenummu (500) FCFA. ðekó fediifa itênimu ba kaa yeti ditînni miêka.

### **Comment est-ce que je peux devenir membre ?**

Notre groupement se compose d'au moins sept membres. Tout le monde peut être membre s'il veut participer à nos activités et respecter nos règles, mais la personne doit être acceptée par les autres.

Pour devenir membre il faut payer **500 FCFA**. Cette somme ne sera pas remboursée, même si on quitte le groupement.

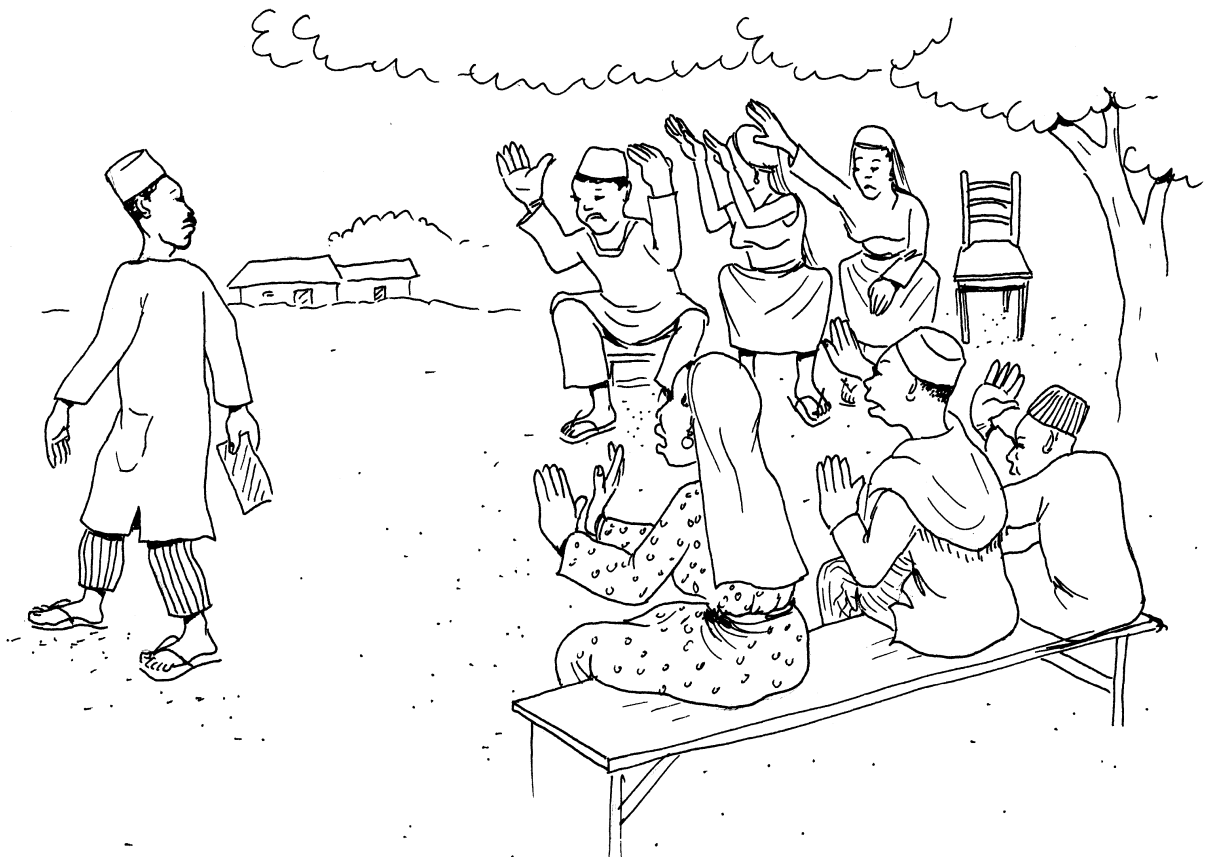


Wêtike bawe difînni miêke ando keduo diyori ne yetuse yede (1200) FCFA; Ðee benku oyiema kebo difînni miêke. kóõ. Fenfe naka kaa yeti yoo ba daa beti ahônni fe cõõ tamá. Ðekó fediifa ayetimaa; be daa betimaa ando ke fecõõtemu.

Fô nwee bo difînni miêka ahõõ ndo ke mpî ndifînni tõmmuma debekuba.

En plus chaque membre doit payer une fois au moins **1200 FCFA** comme part sociale. Cette somme sera remboursée en cas de démission ou exclusion du membre.

Comme membres nous avons le devoir de bien participer aux activités du groupement.



### **Ye be yie mæboti ditînni miêke ?**

Kaa bo ye, a hõndo ke cõõ nditînni yuu kõba kedenkpaa betaâba betaâti (3 mois) ayeti yie. kaa bo ye kesõ amõka yebaa ando ke ye yieti ma kena keye.

Ke ditînni kóõ mõõ feti (kooku) obira mõra yoo ociêta kóõ mõõ bona ke ta ofie osobo ke dommu.

### **Comment l'adhésion peut se terminer ?**

Pour démissionner, le membre doit informer le bureau du groupement au moins trois (3) mois en avance. Toutes les dettes éventuelles doivent être remboursées avant de quitter. Avec la démission, la personne perd tous ses droits de membre.

Si un membre viole gravement les règles du groupement il peut être exclu si plus de la moitié des membres le décide.

En cas de décès d'un membre, un des héritiers peut remplacer la personne décédée si le bureau l'accepte. Dans ce cas tous les droits et obligations du membre décédé passent au remplaçant.



## **Tiŋni yuu**

Yeɓie nyede yeɓe ti hōnni deɗ tabà tiŋni yuu. Tiŋni yuu mɔke banitiba banummu. Wee baka, opatiduɗti, odititɗti ne wee otôti, ne wee dake batiimma bieka.

Ɖiŋni kɔba bawe bebo na koo cuâ ko nkari ba difɔtri.

Be iyieti diŋni yuu-kɔba.

## **Pour notre bon fonctionnement nous avons un bureau**

Tous les deux (2) ans tous les membres de notre groupement élisent les personnes du bureau. Notre bureau est composé de cinq (5) personnes. Il y a le président, le secrétaire, le trésorier, le trésorier adjoint et l'organisateur. Chaque membre du groupement peut être élu pour n'importe quelle poste. Les membres du bureau ne sont pas payés pour leur travail.



### **Weē baka diŋni:**

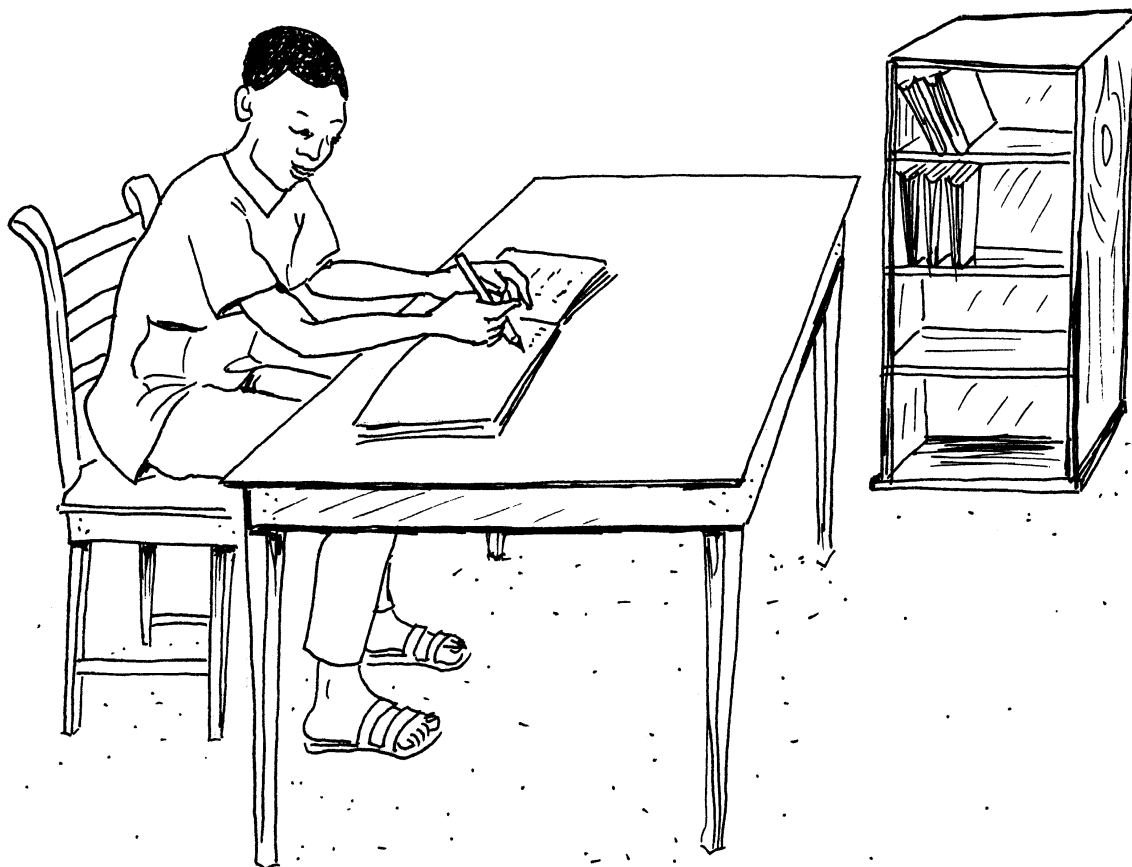
- Weē yu sitikusi,
- Weē yŋku onɔta diŋni kó yepata yemɔ yŋka,
- Wee dake diŋni bo yŋba kɛncenti.

Wee baa diŋni kóo yibo, opatidusti weē comu ofŋtri.

**La présidente** est le représentant du groupement.

- Elle convoque les réunions
- Elle signe tout document qui concerne le groupement
- Elle veille bien à l'avancement de toutes nos activités

Si la présidente est empêchée, c'est la secrétaire qui la remplace.



Opatiduw̄ti weē daka diŋ̄ni kó yepata yem̄w̄ biēka  
Ɖeete koo donke nyo tinaanti ken̄w̄ ketih̄w̄.

- Weē tó diŋ̄ni koba yeta patri,
- Weē h̄w̄ tit̄mmu ne tinaanti dipatri teri miēke ke di bo obora.

**Le secrétaire** s'occupe de l'archive du groupement. C'est pourquoi il est nécessaire qu'il sache bien lire et écrire.

- Il tient un registre avec les noms de tous les membres de notre groupement.
- Il note toutes nos activités et tout ce que nous décidons pendant les réunions dans un cahier, qu'il garde.

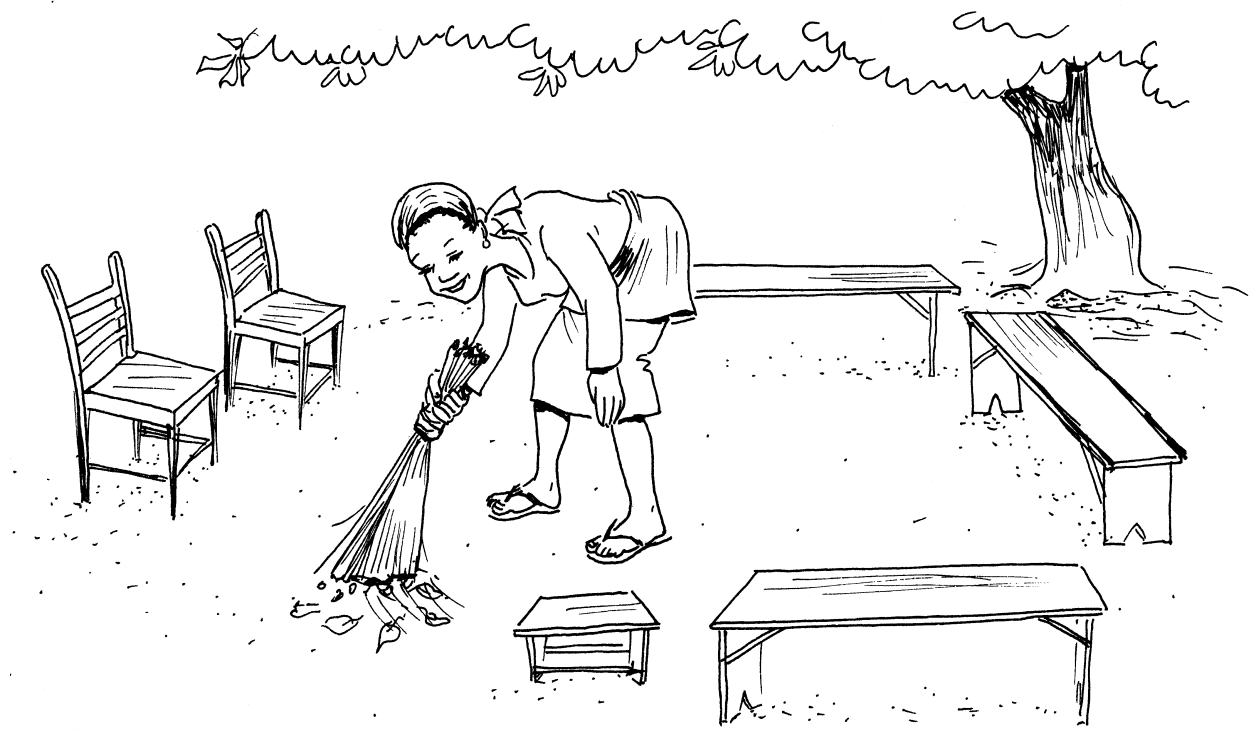


Odititooti weē dake diŋni ko fe difa kpeti.

- Weē tɔ diŋni tɔ kɔ dipatri, Tiditi sɔnna patri ne deε tukune diŋni kpera demɔɔ,
- Odonke nɦɔ̄ fediifa taa mɛɛboti ne fe yie mɛɛboti opatri miêke.

**La trésorière** est responsable pour les finances du groupement.

- Elle tient le cahier de caisse, le livret d'épargne et tous les documents comptables
- Elle collecte l'argent des cotisations et de toute sorte d'activité du groupement
- Elle doit noter toute dépense et toute recette dans ses cahiers

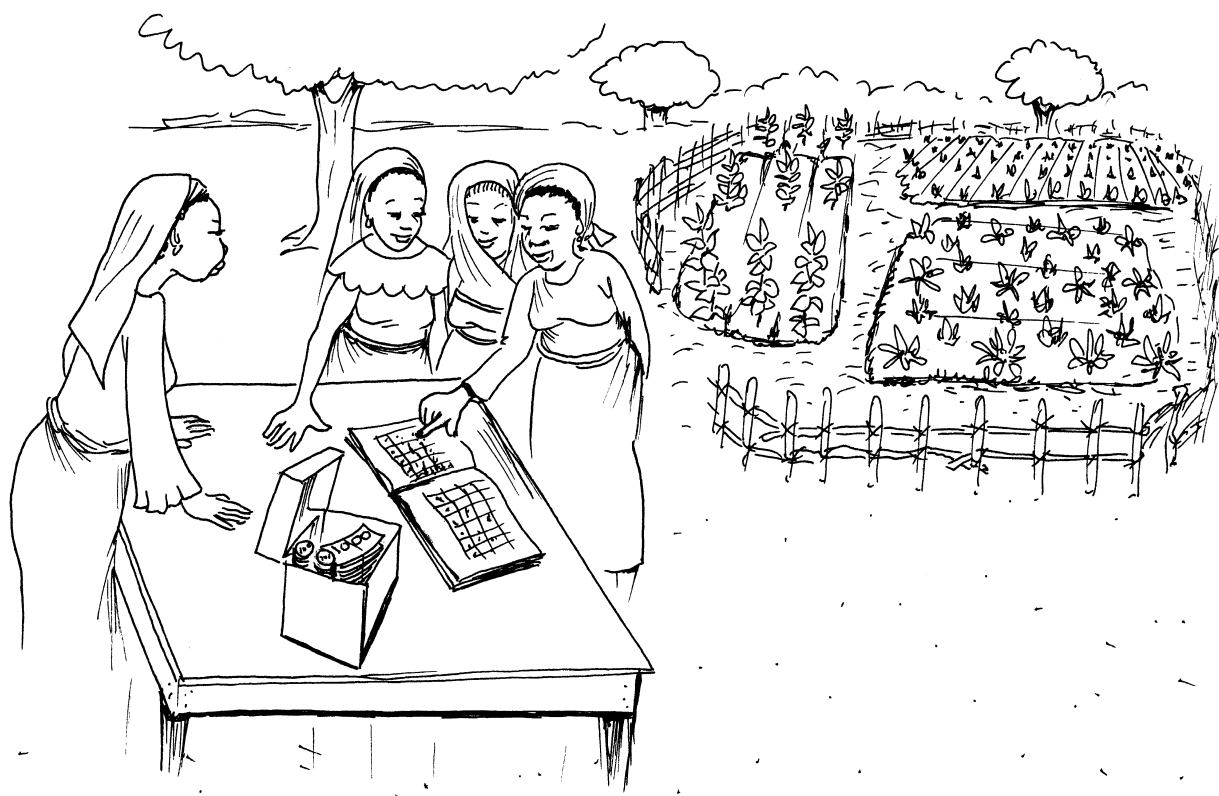


Weē daka batiima bieka wee tu onantuonti.

- Weē tuomu tinaanti besomma
- Weē tiimu okoba kebe haâ betiimma, kepî mbetômmu
- Wee hoô tînte batiimma kari.

**L'organisatrice** est le relais entre le bureau et les autres membres du groupement.

- Elle passe les informations aux autres
- Elle mobilise les membres pour les réunions et les activités
- Elle prépare le lieu de rencontre



Timɔɔ mɔkemu tɛfɛntɛ mɔtɛ tɛɛ paka difɛnni yuu kɔba betɔmmu miɛke.  
Ɖekɔ tɛfɛntɛ bo benitiba be taati (3) bɛmɛ nyi tu difɛnni yuu kɔba. difɛnni  
dimɔɔ kɔba bɛɛ be dɛɛ dibenni ne dibenni.

**Nous avons également un comité qui contrôle toutes les activités du bureau**  
Le comité est composé de 3 membres qui ne font pas partie du bureau. Les  
personnes du comité sont élues chaque année par tous les membres du  
groupement.

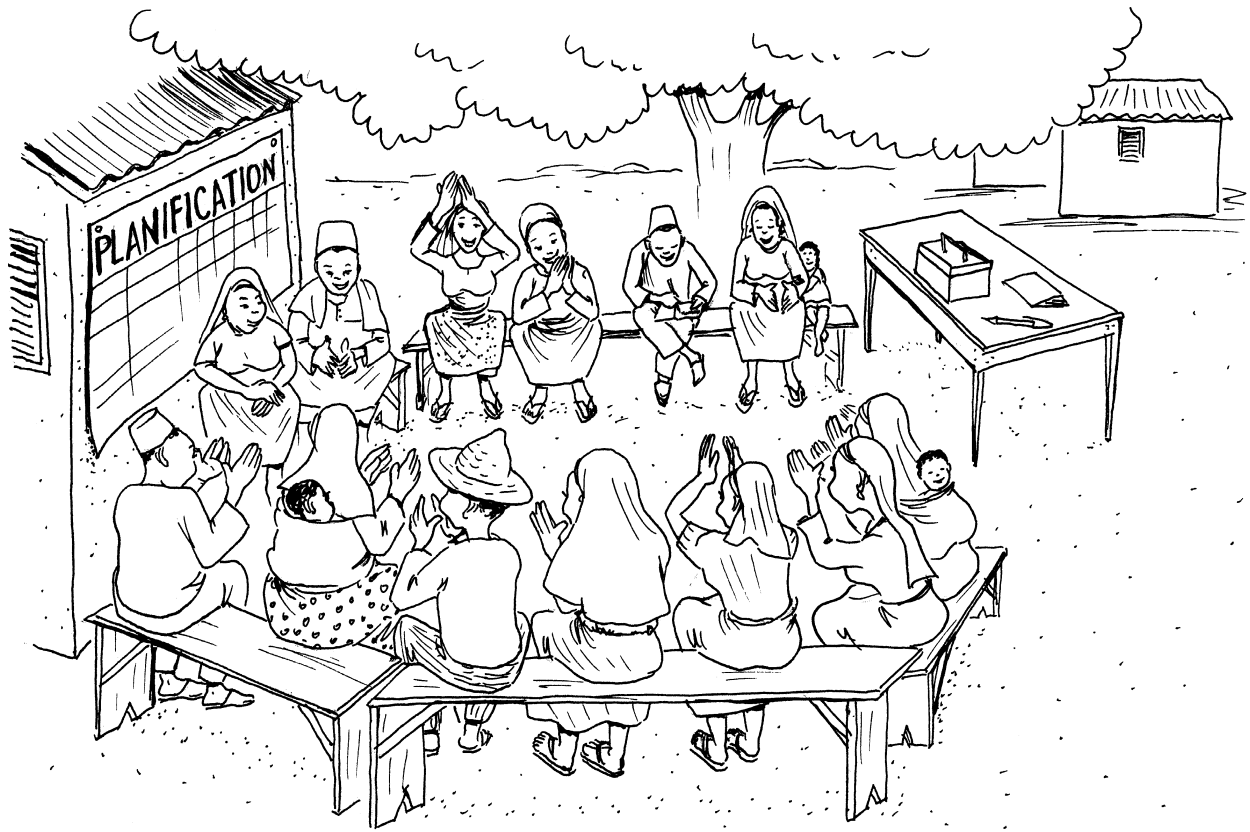


**Tiwanti da dɛwɛmma dɛɛte kɛti donkɛ ntiimu.**

Difɛnni tiimu otɛnku nɛ otanku kɛ wee titɔmmu centi mɛɛboti.

**Nous avons un but commun et pour ça il faut se réunir**

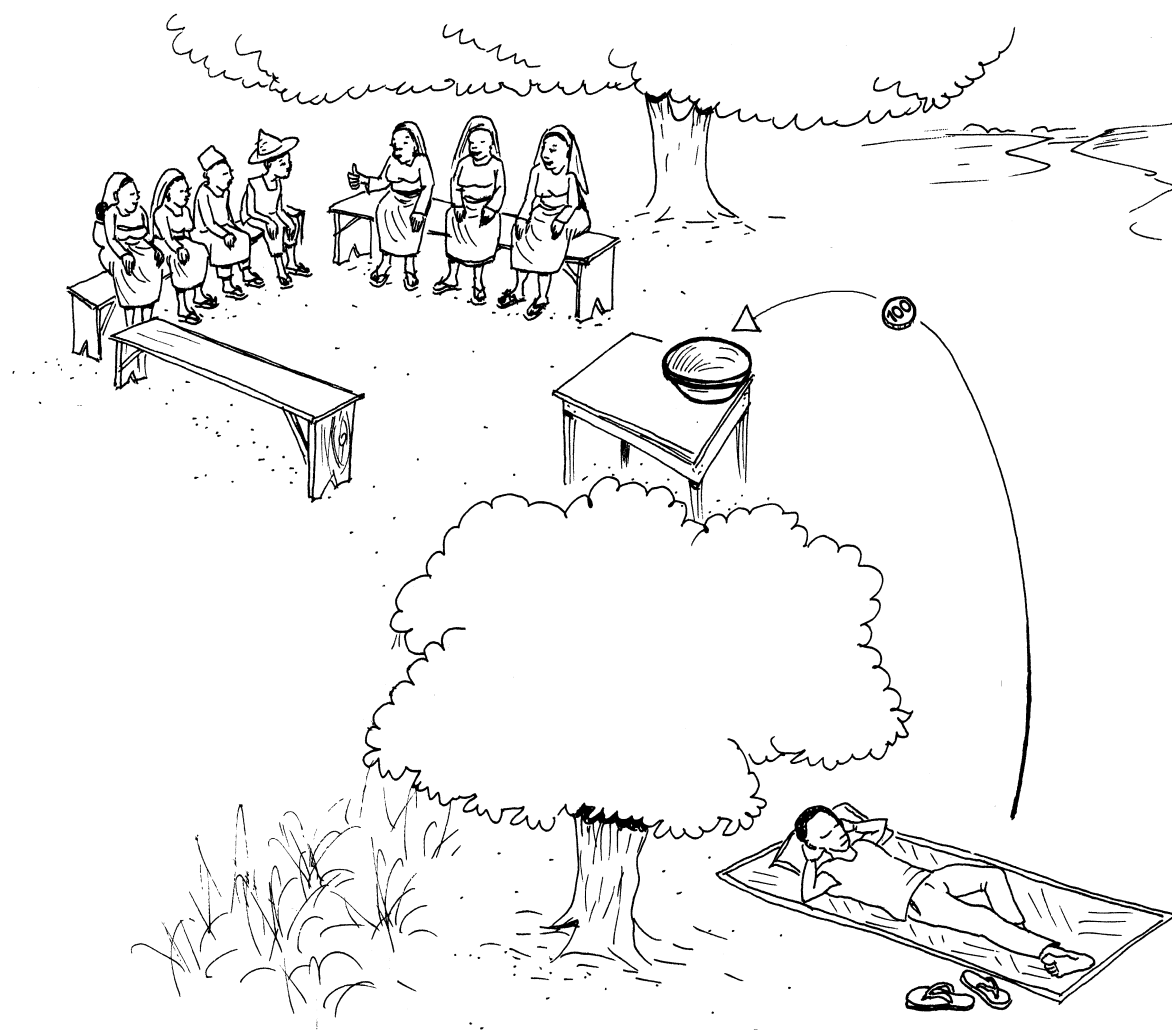
Tous les membres du groupement se réunissent au moins une fois par mois pour discuter la situation actuelle du groupement.



Ɖibenni miêke, ti hônni kari keye mutômmu ti donke pîmmu, ne tidonke mupî meeboti. Ɖibenni pôntifa, ti hônni wêta kekari keye mutômmu centa meeboti, ne idiiti ta ke ye meeboti; Ɖifînni tooti tu ti tikv ke bee sîra tibo totaba difînni kuçe bede conna ti.

En plus nous faisons une fois par an une planification de toutes les activités de l'année. A la fin de l'année nous nous réunissons également pour contrôler les comptes et pour décider que faire avec les recettes.

Une décision est acceptée si plus de la moitié des membres présents est d'accord.



### **Βετοό y̆mma tú ņmma ?**

Đit̆nni k̆ba bem̆o donke nk̆rimu sitikusi ne mut̆mmu.

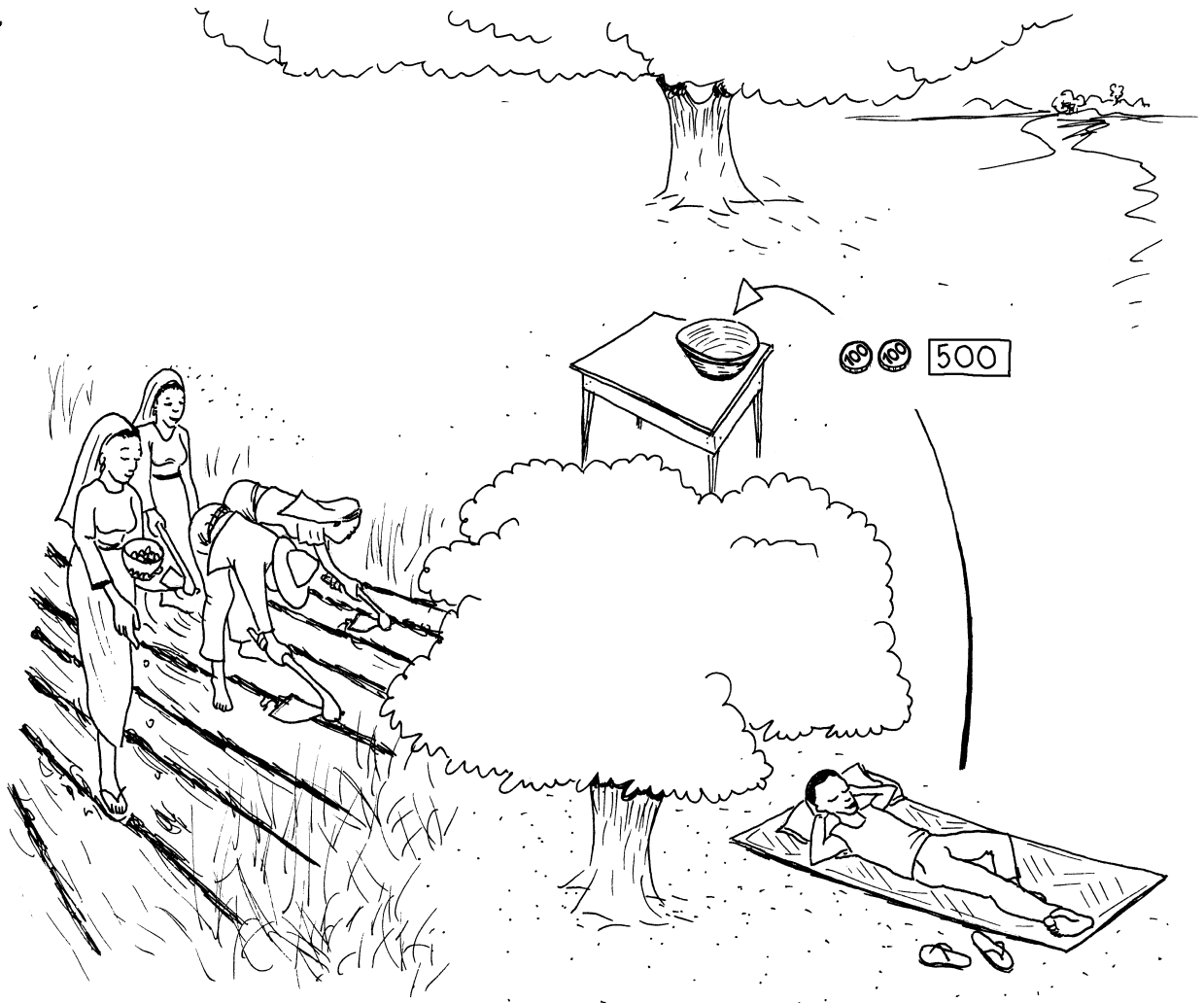
Bee yi yie miε beyieti idiiti nyi.

Đit̆nni k̆oó wee kpa bet̆imma kuce bema s̆ntiko ondo keyieti sipiside  
**(100) FCFA.**

### **Quelles sanctions existent ?**

Tous les membres sont obligés de participer aux réunions et aux activités du groupement. Pour bien fonctionner nous avons décidé d'amender toute infraction à nos règles.

Chaque membre qui s'absente sans motif à une réunion du groupement doit alors payer une somme de **100 FCFA** dans notre caisse.



kemutômmu mu'oyieti dihõnni ne sipisinnaa (700) FCFA de kóidiiti keti nyi haâ ditõ miêke.

Si un membre s'absente sans motif à une activité du groupement, il faut payer 700 FCFA dans notre caisse.

### **Tiŋni donke mbo yebie nyede?**

Tiŋni bie nyi mɔke kumanku. Ketime nde wenta ketiŋni yɛnke yi titeenna mumomu tibo na ke dipɔnta.

Denna me ɔntu be sɔkuba bee tiyie. Be suɔkuba bo na ke yu tituota tiko diŋni ke wɛnna mbetɔba mɔba kperi kendonna (ONG mɔra).

### **De la durée de vie de notre groupement**

La période de l'existence du groupement est illimitée. Mais si les membres pensent que le groupement est devenu inutile, ils peuvent décider sa dissolution. Cette décision doit être prise avec l'accord de la majorité des membres. La majorité des membres peut également décider d'associer le groupement à une autre structure (par exemple une ONG).